



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV # 207099

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 : ☒ Yes, ☐ No

## POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGHIEM NGOC TOAN  
Last Middle First  
Current Address 158/225 Thwai Ngoc Hau, Phường 9, Quận Tân Bình, Hồ Chí Minh, VN  
Date of Birth July 20, 1944 Place of Birth Hoa Xá, Hà Đông, Việt Nam  
Previous Occupation (before 1975) Pharmacist, Lieutenant  
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From May 1975 To Sept 28, 1977
3. SPONSOR'S NAME: NGHIEM NGOC LINH  
Name  
\_\_\_\_\_  
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.  

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Ngheien Ngoc Linh,</u>	<u>Brother</u>
<u>Ngheien Kien Trung,</u>	<u>Brother</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGHIEM NGOC TOAN  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI PHUONG MAI	1952	WIFE
NGHIEM VIET KHOA	1978	SON
NGHIEM TUAN QUANG	1981	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

*I wish to add the documents following :*

- a photocopy of form 1.171.

- a photocopy of a "Released Certificate" from Concentration Camp.

IV#-207099

QUÂN ĐỘI NHÂN DÂN VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 291/380

## BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tình thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

### QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho Ngô Thiểm Ngọc Loan sinh 1944

Cấp Trung úy số lệnh 64.197.811

Chức Được sự

của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 7590 L1 T3

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. 102 Lố 1 Chung cư Nguyễn Thiệu Chuát  
Quận 3 Thành phố Hồ Chí Minh

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 1 năm tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quân huấn, Ban chỉ huy Trại quân huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Sao y ngày 02 / 11 / 1977

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN, Lê ngọc

Ngày 28 tháng 09 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7  
(đã ký)

Chiếu triển y: Đào Sơn Bấy



Tham mưu Phạm Khắc

Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng Xã, Phường qui định.

~~SECRET~~  
Team with Phung.

727 E. Durango, Ste A-301  
San Antonio, Texas 78206

IV # 207099.

## NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

## NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Linh Ngoc NGHIEM

NAME OF BENEFICIARY	
NGHIEM, Toan Ngoc	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
10-12-89	10-17-89

Date:

October 17, 1989

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok, Thailand. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Richard M. Casella  
DISTRICT DIRECTOR

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

NAME (Ten Tu-nhan) : NGHIEM NGOC TOAN  
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
DATE, PLACE OF BIRTH : 7 20 1944  
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): V Female (Nu): \_\_\_\_\_  
MARITAL STATUS Single (Doc than): \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh): V  
(Tinh trang gia dinh):  
ADDRESS IN VIETNAM : 158/225 THOAI NGOC HAU.  
(Dia chi tai Viet-Nam) Village 9, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, VN  
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) V No (Khong) \_\_\_\_\_  
If Yes (Neu co): From (Tu): 1975 To (Den): 1977  
PLACE OF RE-EDUCATION: PO BOX 759, LI, T3.  
CAMP (Trai tu)  
PROFESSION (Nghe nghiep): Pharmacist  
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): \_\_\_\_\_  
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Lieutenant  
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): \_\_\_\_\_  
Date (nam): \_\_\_\_\_  
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): yes No (Khong): \_\_\_\_\_  
IV Number (So ho so): 207099.  
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3.  
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti  
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 158/225 Thoai Ngoc Hau  
Village 9, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam  
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):  
Nghiem ngoc Linh  
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): yes No (Khong): \_\_\_\_\_  
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Blood Brother  
NAME & SIGNATURE: Linh Nghiem Ngoc  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) \_\_\_\_\_  
DATE: 11 14 1989  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGHIEM NGOC TOAN  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI PHUONG MAI	1952	Wife
NGHIEM VIET KHOA	1978	SON
NGHIEM. TUAN QUANG	1981	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

I wish to add the documents following :

- a photocopy of Form. I. 171
- a photocopy of a " Released Certificate " from Concentration camp.

INTAKE FORM (Two Copies)  
 MAU DON VE LY-LICH  
 \*\*\*\*\*

NAME (Ten Tu-nhan) : NGHIEM NGOC TOAN  
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
 DATE, PLACE OF BIRTH : 7 20 1944  
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)  
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): \_\_\_\_\_  
 MARITAL STATUS Single (Doc than): \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh): ✓  
 (Tinh trang gia dinh):  
 ADDRESS IN VIETNAM : 158/225 Thoi Ngoc Hau  
 (Dia chi tai Viet-Nam) Village 9, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, VN  
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) \_\_\_\_\_  
 If Yes (Neu co): From (Tu): 1975 To (Den): 1977  
 PLACE OF RE-EDUCATION: PO Box 759, L1, T3  
 CAMP (Trai tu)  
 PROFESSION (Nghe nghiep): Pharmacist  
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): \_\_\_\_\_  
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Lieutenant  
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Date (nam): \_\_\_\_\_  
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): yes  
 IV Number (So ho so): 207099  
 No (Khong): \_\_\_\_\_  
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3  
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti  
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 158/225 Thoi Ngoc Hau  
Village 9, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, VN  
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):  
Nghiem Ngoc Linh  
 U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): yes No (Khong): \_\_\_\_\_  
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Blood Brother  
 NAME & SIGNATURE: Linh Nghiem Ngoc  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) \_\_\_\_\_  
 DATE: 11 14 1989  
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)



5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGHIEM NGOC TOAN  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI PHUONG MAI	1952	WIFE
NGHIEM VIET KHOA	1978	SON
NGHIEM TUAN QUANG	1981	SON

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

I wish to add the ~~for~~ documents following:

- a photo copy of I. 171
- a photo copy of a "Released Certificate" from concentration camp.

Số : 03

QUẢN LÝ TRẠI GIẢI

I. ẤY. R. A. TRẠI

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và chính sách đối  
với binh sĩ phản diện các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đang  
phải phải chấp hành kỷ luật trung tâm.

Chức năng của Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ về  
việc thực hiện chỉ thị số 316/TT: ngày 22.6.1977 của Thủ tướng  
Chính phủ.

Thị lệnh quyết định số 87      Ngày 21.11.1979 của Bộ  
Trưởng Bộ Nội vụ.

ẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: PHẠM-NUÂN-LAM

Ngày, tháng, năm sinh : 16-2-1944

Quốc tịch : Miền Bắc

Trú quán : 211/16 Hoàng Hoa Thám, Bình Thạnh, TP HCM.

Đã lãnh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân  
sự các tổ chức chính trị phân cấp của chế độ cũ : Đại  
Ủy Ủy ban sinh trưởng và công lý thuộc công binh xưởng.

- Khi tiếp xúc trực tiếp thành lập giấy này với Ủy Ban Tỉnh  
Độc lập Miền Bắc, Phường : Số 211/16 Hoàng Hoa Thám Phường 6  
thuộc Quận, Quận : Bình Thạnh, Thành Phố Hồ Chí Minh  
và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh, Thành  
Phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các xét quản lý khác :

- Thời hạn quản chế : (Đời đời)

- Thời hạn đi đường : Hai ngày (Độc lập Miền Bắc và  
tên)

- Tiền và lương thời đi đường cấp : từ trại về đơn  
cư gia đình (Độc lập Miền Bắc và tên, theo sự hướng dẫn của  
chính quyền địa phương)

Lưu tại văn phòng  
cục : Phạm Văn Đức

Người được cấp  
số :  
(Độc lập)

Ngày 02 tháng 12 năm 1979  
Sở : Thủ Đức  
(Độc lập Miền Bắc và tên)  
Phấn : D. B. K.

ODP CHECK FORM

Date: \_\_\_\_\_

To: MR. DANIEL SULLIVAN  
RP/RAP/SEA (ODP)  
Department of State  
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association  
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: NGHIEM NGOC TOAN

Date of Birth: 7/20/44

Address in VN \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Spouse Name: \_\_\_\_\_

Number of Accompanying Relatives: \_\_\_\_\_

Reeducation Time: \_\_\_\_\_ Years \_\_\_\_\_ Months \_\_\_\_\_ Days

IV # 207099

VEWL # \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

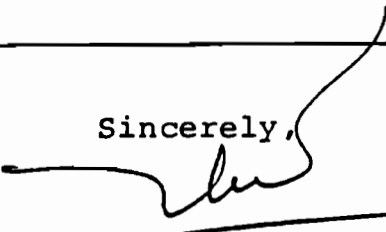
I-171 : \_\_\_\_\_ Yes: \_\_\_\_\_ No. - EXIT PERMIT: \_\_\_\_\_ Yes ; \_\_\_\_\_ No.

Special List # \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Sponsor: Ngheiem Ngoc Linh.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

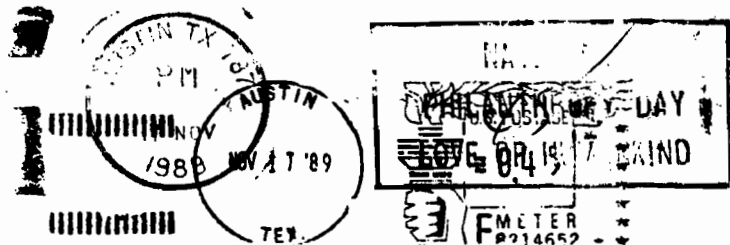
Remarks: \_\_\_\_\_  
(From Mr. Sullivan) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Sincerely,

  
KHUC MINH THO

Tel. \_\_\_\_\_

Fr: Linh Nghiem



NOV 21 1989

To: Families of Vietnamese Political Prisoners Assn.  
PO Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635

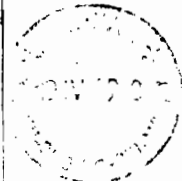
Nguyễn Thị Anh  
127 LSA cũ ở Thanh Đa  
227 quận Bình Thạnh  
Thành phố Hồ Chí Minh  
Viet Nam

PAR AVION

APR 26 1989



9590



4 30

Kính gửi Bà KHUỐC MINH THO

PO Box 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

USA

PAR AVION

AIR MAIL

H